

# L'Alsace dans le Monde

N°29 - Printemps 2009



Union Internationale  
des Alsaciens

Effet de la crise ou pas, l'heure est au rassemblement. Le débat sur la création d'un Conseil d'Alsace est publiquement lancé, alors que l'organisation territoriale française fait l'objet de discussions sur fond d'objectifs de simplification et d'efficacité. La démarche est pleine d'écueils car la rationalité se heurte au vécu historique des gens qui a forgé leur identité et à leur souci de proximité dans un environnement de plus en plus anonyme. Certains exemples de regroupement, comme celui que vient d'opérer l'Université de Strasbourg, sont porteurs de promesses ; d'autres auront à démontrer leur efficacité, la taille le disputant

à la cohésion ; d'autres, enfin, sont à proscrire s'ils signifient renfermement et protectionnisme. Ces débats sont politiques au sens le plus élevé et leurs conséquences économiques sont considérables. Ils détermineront la voie de la sortie de crise et ils engagent l'avenir et pour longtemps. Ils seront sans nul doute présents au cœur de la campagne pour les élections européennes, occasion de comparaisons (qui n'est pas toujours raison !) avec nos partenaires et de débats sur notre avenir collectif et le poids que pèsera demain l'Europe dans le monde.

François BRUNAGEL  
Président de l'UIA

## SOMMAIRE

La page de la région	
La crise : un défi mais aussi une opportunité	P 2
Bloc notes	
Idées cadeaux	P 2
Tourisme	
Communication et "Alsacez-vous"	P 3
Strasbourg	
La nouvelle Université de Strasbourg : une université au cœur de sa ville	P 4
La vie des associations	
Nouvelles du monde	P 5-6-7
Nos partenaires	P 8



Le courrier de l'uia



## La crise : un défi mais aussi une opportunité



© parent / région alsace

**A l'image des trois petits singes de la mythologie chinoise, il faudrait être muet, aveugle et sourd pour ne pas percevoir l'irruption brutale de la crise mondiale à tous les échelons de l'économie française, et notamment au plan régional.**

Voté en décembre, le budget primitif de la Région Alsace tient compte

de cette nouvelle donne avec l'exigence de veille permanente qui nous anime depuis des années. En clair, si nous n'avons qu'un nombre limité de leviers pour agir, nous ne sommes pas non plus dans la sphère des milliards qui volent et qui s'envolent.

Et nous pouvons agir vite et bien parce que nous sommes au contact permanent de notre territoire alsacien et de tous ceux qui en font l'économie. Traduction concrète de notre réactivité : la prise en compte dans le budget 2009 des quelques recettes supplémentaires obtenues de l'État, notamment, qui nous ont permis de limiter l'augmentation du taux des impôts\* à 6,4% au lieu des 7,4% initialement prévus. Et de rester la 3<sup>e</sup> plus faible région française pour la pression fiscale et la seconde pour le niveau d'investissement par habitant.

Comme chef de file de l'économie régionale, il nous appartient en effet de stimuler l'activité en Alsace dans toutes ses dimensions : économie et emploi, transport, envi-

ronnement, apprentissage et innovation, en particulier. Et vous découvrirez plus précisément en page 6 de Région Alsace sur quels points particuliers porte ce budget de mobilisation pour 2009, fruit d'ajustements qui ne doivent rien au dogmatisme mais à notre réactivité permanente qui sera encore renforcée en ce début d'année pour accentuer nos efforts d'investissement et de relance. J'ai une totale confiance en l'Alsace et dans sa capacité à réagir par gros temps. Notre région affiche des valeurs et atouts qu'on nous envie ici et là.

Ce n'est donc pas le moment de baisser pavillon mais de faire en sorte que la crise devienne une opportunité afin d'en sortir plus forts encore et plus solidaires.

\* soit une progression limitée à 1,5 € par habitant

**Adrien Zeller**  
Président du Conseil Régional d'Alsace

## BLOC NOTES

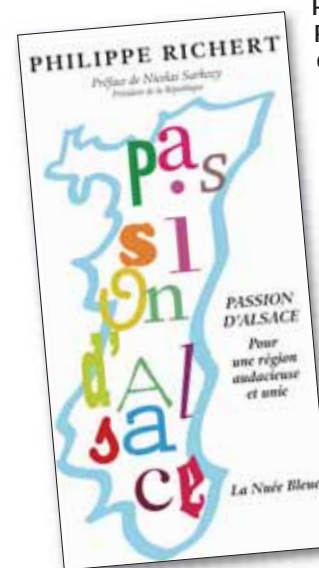
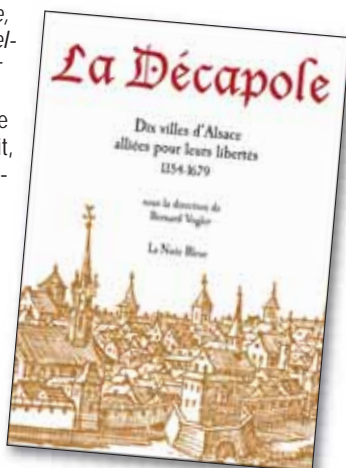
### LU POUR VOUS

**La Décapole**  
Dix villes d'Alsace alliées pour leurs libertés 1354-1679

Ouvrage collectif, dirigé par Bernard Vogler  
22 € - 416 pages - 40 illustrations anciennes

*A la fin du Moyen Age, dix villes d'Alsace scellent une alliance pour rester libres...*

- Un livre de référence très attendu et inédit, sur une période passionnante et peu connue de l'histoire d'Alsace
- Rédigé par les meilleurs spécialistes alsaciens de l'histoire des villes.
- Publié en partenariat avec la Caisse des Dépôts et avec le soutien des villes de la Décapole.



**Passion d'Alsace.**  
Pour une région audacieuse et unie  
Préfacé par Nicolas Sarkozy,  
un livre-plaidoyer de Philippe Richert  
160 pages. 15 €.

« La contribution de Philippe Richert vient enrichir le débat national que j'ai appelé de mes vœux. »  
Nicolas Sarkozy

## Communication et "Alsacez-vous"

**La nouvelle campagne de communication du CRT Alsace a été présentée par son président Jacques Dreyfuss le 10 février dernier.**

Extraits :

« Notre slogan et désormais notre signature « **Alsacez-Vous** » a étonné lorsque nous l'avons inventé et lancé. Aujourd'hui, c'est devenu un facteur et de communication reconnu sur l'ensemble du Territoire français et dans la plupart des pays étrangers.

Nous allons poursuivre et amplifier l'action « Alsacez-Vous », lorsque nous déplaçons l'Alsace dans d'autres régions, à l'étranger et sur l'ensemble de nos actions de communication.

*La communication Événementiel restera le moyen utilisé en 2009 pour aller à la rencontre des consommateurs ; le désormais célèbre « Village Alsacien » s'installera au cœur des villes de*

*Rennes en Bretagne et de Münster en Westphalie.*

Notre nouvelle campagne de communication s'inscrit dans un état d'esprit particulier, notre choix s'est porté sur une campagne imaginative qui fait la place belle aux visuels évocateur et promet de mettre en déroute la morosité, le stress, les contraintes quotidiennes, en désignant une seule destination capable de chasser toutes les mauvaises ambiances : l'Alsace.

Le CRT est décidé à mettre en place une nouvelle « puissance de feu » **pour rendre notre communication offensive.**

L'agence de communication que nous avons retenue, après notre Appel d'offres, déclina notre communication d'affichage sur des thèmes plus forts :

- « *Métro, Boulot, Plein l'dos... Allons en Alsace !* »
- « *Bouchons, Stress, Plein l'dos... Direction l'Alsace !* »
- « *Interdits, Frustrations, Plein l'dos... Vite en Alsace !* ».

*« Alsacez-Vous, c'est que du bonheur, alors pourquoi chercher ailleurs ? »*

Notre communication offensive doit s'accompagner **d'un autre état d'esprit**. Nous devons tenir compte de la situation actuelle, de la perte du pouvoir d'achat et du niveau de vie, et ne pas être des « marchands ». Les rêves que nous proposons doivent être réalité. **Nos promesses doivent correspondre aux offres.**



Cet effort, ce travail, seront faits en symbiose complète avec tous les opérateurs du Tourisme : ADT, OT, professionnels. 2009 et 2010 seront la réalisation de cette démarche.

CRT Alsace

## Nouveaux hôtels \*\*\*\*

### La cour du Corbeau

OUVERTURE EN MAI 2009  
A STRASBOURG

La Cour du Corbeau, située en plein cœur de Strasbourg, est l'un des plus beaux ensembles architecturaux de la Renaissance alsacienne. Cette superbe maison à colombages est une ancienne auberge construite en 1580. Pendant près de trois siècles, l'Hôtel du Corbeau a connu son âge d'or et accueilli les hôtes les plus illustres de l'époque tel le Maréchal de Turenne, le roi de Pologne ou encore Frédéric le Grand.

Une réhabilitation en profondeur de la Cour du Corbeau est en cours afin de restituer l'architecture d'autrefois en faisant revivre les bâtiments dans leur fonction d'origine, comme si l'activité hôtelière n'y avait jamais été interrompue. C'est en mai 2009 que les visiteurs auront le plaisir de découvrir le charme des sublimes 57 chambres.

A partir de 140 € la chambre dble - petit-déjeuner : 21 € par personne. [www.cour-corbeau.com](http://www.cour-corbeau.com)

### LE CHATEAU DE LA COURONNE D'OR

OUVERTURE EN MAI 2009  
A SCHARRACHBERGHEIM

Aux portes de la Route des vins et du vignoble de Scharrachbergheim, l'hôtel du Château de la Couronne d'Or, classé monument historique, hébergera ses premiers hôtes au mois de mai 2009.

Depuis plus de 700 ans, ce domaine chargé d'histoire veille sur les Grands Crus « Gewurztraminer » et « Pinot gris » de la région. Transformé en havre de paix composé de 48 chambres, l'immense parc fleuri de presque 2 hectares invite aux promenades et un grand espace de remise en forme est mis à la disposition des clients.

A partir de 195 € la chambre dble - petit-déjeuner : 18 € par personne. [www.chateau-couronne-or.com](http://www.chateau-couronne-or.com)



## La nouvelle Université de Strasbourg : une université au cœur de sa ville

**Depuis le 1er janvier, les universités Louis-Pasteur, Marc-Bloch et Robert-Schuman se sont regroupées pour donner naissance à la nouvelle Université de Strasbourg. Déjà sur le campus du centre ville, les trois établissements coexistaient. Aujourd'hui ils n'en forment plus qu'un. Pourquoi cette évolution et quels en sont les enjeux ?**



Le projet de fusion des universités strasbourgeoises ne date pas d'hier. Dès le 2 octobre 2001, les présidents des trois universités évoquaient l'idée d'une fusion de leurs établissements à l'occasion d'une conférence de presse commune. Cette annonce publique déclencha le processus. Le rythme s'accéléra en 2003-2004 quand, plutôt qu'une « fusion » qui n'aurait été que le simple regroupement des trois universités, leurs successeurs prônèrent la création d'une nouvelle université, afin d'anticiper les évolutions dans un contexte international de concurrence accrue entre les universités et d'y répondre unis. Bien sûr, ils mesuraient les différences entre leurs trois établissements, différences cultivées depuis leur création au début des années soixante-dix, et un énorme travail s'annonçait pour démêler l'imbricatio administratif. Mais la nécessité de progresser ensemble prévalut. A l'automne 2005, les trois univer-

sités officialisaient la perspective de la création de l'Université de Strasbourg. Une démarche partagée s'engageait alors, phase essentielle, d'information, d'échanges et de dialogue. Au printemps 2006, des groupes de réflexion interuniversitaires commencèrent le travail proprement-dit de construction de la nouvelle université en entamant l'élaboration d'un projet d'établissement commun. Ce projet était adopté le 26 février 2008, à une très large majorité, ce qui donnait naissance à l'Université de Strasbourg au 1<sup>er</sup> janvier 2009.

En août 2008, le décret de création du nouvel établissement était publié au Journal Officiel et un administrateur provisoire nommé. Ses missions : mettre en place les statuts de la nouvelle université, le budget primitif pour 2009 et organiser les élections. A la mi-décembre, c'était chose faite et, le 18 décembre 2008, Alain Beretz, professeur de Pharmacologie, était élu 1<sup>er</sup> président de l'Université de Strasbourg.

### CONCRETEMENT QUE REPRESENTE LA NOUVELLE UNIVERSITE DE STRASBOURG ?

C'est désormais la plus importante université de France en nombre d'étudiants et de personnels : 41 740 étudiants (dont 21% d'étudiants étrangers), 11 423 stagiaires en formation continue, 4 635 personnels permanents (dont 2 477 enseignants et enseignants chercheurs et 1 872 personnels administratifs et techniques) associés à 1 386 chercheurs, ingénieurs, techniciens et administratifs du CNRS, de l'Inserm et de l'INRA. L'enseignement y est dispensé dans les 37 UFR, facultés, écoles et instituts, et la recherche menée dans 86 laboratoires et centres de recherche. L'offre de formation couvre l'ensemble des principaux champs disciplinaires de l'enseignement supérieur (des sciences

humaines et sociales aux sciences dites dures, en passant par la santé et la technologie). L'Université de Strasbourg, c'est aussi un opérateur international de la recherche avec un prix Nobel, 15 enseignants-chercheurs membres de l'Académie des Sciences et 21 de l'Institut universitaire de France, près de 400 thèses de doctorat soutenues annuellement, un Collège doctoral européen, une Maison interuniversitaire des Sciences de l'Homme. C'est aussi une université au cœur de la ville et de la communauté urbaine de Strasbourg située sur 4 sites et avec plusieurs sites en Région Alsace, en un mot plus de 110 bâtiments (600 000 m<sup>2</sup> environ) et près de 80 hectares de domaine foncier.

### QUELLE EST L'AMBITION DE CETTE NOUVELLE UNIVERSITE ?

L'Université de Strasbourg veut être à la fois une université véritablement pluridisciplinaire, consciente de sa mission de service public, qui propose une large offre de formation visant à assurer la meilleure insertion sociale et professionnelle de tous ses étudiants. Cette pluridisciplinarité doit enrichir sa politique de recherche pour en faire un opérateur international de recherche dans un partenariat fécond avec les organismes de recherche. L'Université de Strasbourg doit aussi être une université largement ouverte à l'international, actrice de la construction d'une authentique université du Rhin supérieur avec les universités de Bâle, Fribourg, Karlsruhe et de Haute-Alsace (Mulhouse). Enfin, avec l'aide des crédits de l'Opération Campus, la nouvelle université va pouvoir proposer à ses étudiants et ses personnels un cadre de vie et de travail digne de ses ambitions et faire de l'université de Strasbourg un campus de réputation mondiale.

Si l'Université Strasbourg a hérité des valeurs de son histoire, elle abandonne les trois noms qui avaient chacun forgé son identité. Hier Universités Louis Pasteur, Marc Bloch ou Robert Schuman, aujourd'hui Université de Strasbourg, elle perd les noms prestigieux des universités fondatrices, mais elle porte aujourd'hui fièrement le nom de sa ville, symbole de sa région !

Alain Beretz  
Sylvie Lefèvre-Dalbin



## ALLEMAGNE

### FRANCFORT

L'assemblée générale du Club s'est déroulée devant un nombreux public, puisque près de 50 membres avaient fait le déplacement pour se rendre à la Commerzbank, où était programmée également une visite guidée de la plus haute tour d'Europe (259m). Entre autres particularités : 9 jardins suspen-



...panoramiques à souhait... dus intérieurs, mis à disposition des employés de la banque pour leurs pauses et entretiens...mais aussi un atrium dessiné par l'architecte Foster, remplaçant le noyau central d'habitude prévu pour ce type d'immeuble d'une nouvelle génération, offrant ainsi un puits de lumières sans égal... Le crémant d'Alsace servi à l'apéritif du diner qui a suivi l'assemblée plénière, a remis d'aplomb ceux qui avaient succombé au vertige dans les ascenseurs...panoramiques à souhait...

**Gérard Staedel**  
Président

### STUTTART

#### Réception du Nouvel An

C'est à l'Hôtel de Ville de Stuttgart que le Club d'Affaires franco-allemand du Bade-Wurtemberg et le Club des Alsaciens de Stuttgart et Environs ont tenu le 4 février leur traditionnelle réception du Nouvel An. La coprésidente du Club d'Affaires Marie-José Süss a souhaité la bienvenue aux invités d'honneur : le Maire de Strasbourg Roland Ries, le Maire de Stuttgart Dr.



Wolfgang Schuster et le Consul Général de France Christian Dumon.

Devant un public très attentif, Roland Ries et le Dr. Wolfgang Schuster ont commenté les origines, les particularités et la situation actuelle des villes de Strasbourg et de Stuttgart, en soulignant l'importance des rapports mutuels, des activités communes et des projets réalisés ensemble. Officiellement, l'amitié franco-allemande a pris sa naissance politique le 22 janvier 1963 avec la signature du Traité d'Elysée entre Charles de Gaulle et Konrad Adenauer. Mais déjà un an auparavant, les maires de Strasbourg et de Stuttgart, le Dr. Pierre Pflimlin et le Dr. Arnulf Klett, ont signé le 26 mai 1962 dans le cadre d'une « semaine française » à Stuttgart les documents de jumelage des deux villes. Depuis, les acteurs

concernés ont reconnu le potentiel de la région frontalière voisine. De nombreux projets transfrontaliers d'ordre économique, scientifique, culturel, universitaire, en coopération avec les institutions et associations, déjà réalisés ou en voie de réalisation, en sont le résultat.

Au cours de la réception qui a suivi, les invités ont pu échanger leurs impressions autour du pot de l'amitié.

#### Soirée Choucroute Alsacienne chez Jean-Rémy Bütterlin, membre du Club des Alsaciens et traiteur à Nellingen

Affluence sympathique en ce samedi 14 février chez Jean-Rémy Bütterlin à Nellingen. Comme chaque année, de nombreux Alsaciens et amis de l'Alsace se sont donnés rendez-vous pour une soirée placée sous le signe de la gastronomie alsacienne : entrée de tarte flambée, dessert, sans compter le plat principal, une délicieuse choucroute garnie poisson ou viande préparée par notre membre alsacien Jean-Rémy Bütterlin. Avec le décor de style winstub, les airs d'accordéon du musicien

de service Laurent et les bons vins alsaciens, on aurait pu se croire en Alsace !

**Ingrid Reinhold**  
Secrétaire

### MELBOURNE

## AUSTRALIE

Félicitations à Serge Thomann, Délégué de l'UIA en Australie pour son élection en Novembre 2008 au Conseil Municipal de la ville de Port Phillip près de Melbourne ! Serge a été élu suite à la campagne qu'il a menée dans sa ville contre la construction d'un centre commercial sur la plage de St Kilda.

Il était le premier à s'opposer à ce pro-



jet et a réussi à rassembler plus de 3000 personnes dans les rues de St Kilda et plus de 7000 lettres d'objections. Il a été élu au Conseil Municipal avec près de la moitié des voix en présence de 5 candidats, y compris un Socialiste et un écologiste. Seulement 7 conseillers représentent Port Phillip, ville de plus de 80,000 habitants.

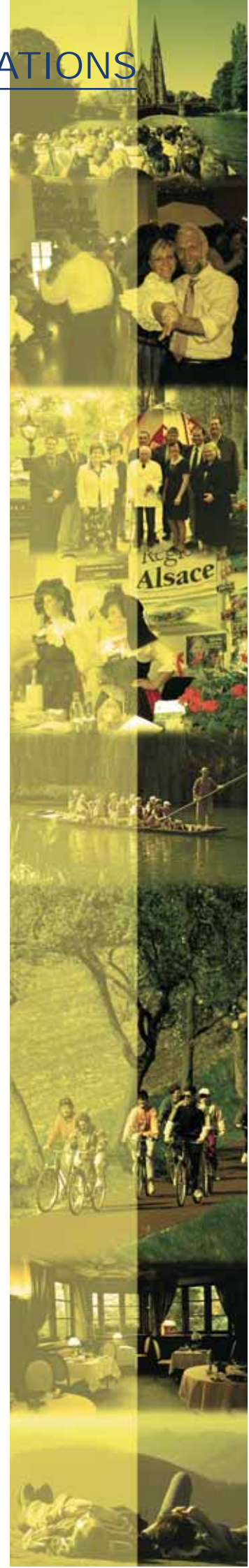
St Kilda est connue dans toute l'Australie pour sa plage, ses rues commerçantes, ses restaurants, bars et boîtes de nuit, les magasins de gâteaux d'Europe de l'Est – y compris les kouglopfes, son parc d'attraction Luna Park, son marché d'arts le dimanche, sa politique de justice sociale... et ses dames de la nuit... Du sacré travail sur la planche pour notre ami !

## ESPAGNE

### BARCELONE

18<sup>e</sup> choucroute annuelle à Barcelone de « l'Association des amis de l'Alsace en Catalogne ».

C'est toujours le premier samedi du mois de février, date institutionnalisée, que l'Association des Amis de l'Alsace en Catalogne organise cet événement. Cette année, près de 180 personnes s'étaient retrouvées au restaurant "La Pineda" en présence du Président de la Région Alsace M. Adrien Zeller et de son épouse, du Président de l'UIA, François







Brunagel et de nombreuses personnalités françaises et catalanes du monde politique, de la culture et des arts. Des amis de Sélestat, dont Raymond Muller (conservateur du Musée Humaniste de Sélestat) et son épouse Christiane Muller-Damm, cousins lointains de notre vice-président, Ramón Agenjo-Damm, s'étaient joints eux aussi à la fête.

Le temps agréable permit de prendre l'apéritif dans le jardin du restaurant. Après les discours d'usage, on fit honneur à une excellente choucroute servie dans un pavillon superbement décoré de posters nous rappelant l'Alsace. Une ambiance joyeuse régna le long de cette journée conviviale où tout le monde – y compris les élèves



Erasmus parrainés par l'Association - repris en chœur les chansons populaires en alsaciens, en français, en castillan et en catalan. Une tombola plus riche que jamais, puisque parmi les lots figuraient un magnifique tableau de Montserrat Gudiol (artiste catalane très cotée), fit de nombreux heureux parmi les participants.

Pour la commodité de tous, et en raison des lois très strictes sur le taux d'alcoolémie permis par la législation espagnole, l'Association avait prévu un autocar pour le transport des convives souhaitant goûter "sans stress" le bon Klevner de Heiligenstein du domaine Bachert. Bref, une belle journée d'amitié entre Catalans et Alsaciens.

**Marie Thérèse Mosser**  
Présidente

compris ce qui leur arrivaient, mais qui ont collaboré avec le sourire... ! Domage, le Cotton Club était fermé, la vie nocturne colmarienne n'est évidemment en rien comparable à celle de Manhattan. Une dernière tentative de boire en verre au Bristol a échoué, mais nous a fait rencontrer l'équipe de Super U bien rassasiée. Mais pour nous, plus aucunes gouttes pour se désaltérer, on se rattrapera donc sur place avec nos compatriotes New-Yorkais, mais après nos futurs exploits bien sûr. !

Pour le CCO MNY'09  
Eric Spaety

## ETATS-UNIS

### NEW YORK

Les fêtes de fin d'années ont ramené les Alsaciennes et Alsaciens de New-York au sein de leurs familles. L'occasion aussi pour eux de reprendre contact avec cette terre alsacienne qui leur est très chère. Ils avaient choisi Colmar pour se rencontrer dans une winstub de la place. Cela a été un moment de retrouvailles chaleureuses pour Pascal qui avait fait la connaissance de Catherine Zwingelstein (la présidente) et de Benoit lors du marathon de New York 2007. Et Gérard et moi-même avons découvert des personnes très sympathiques et ouvertes à notre projet Marathon NY'09. Elles sont prêtes à nous aider au plan logistique sur place et nous renseigner sur tous les attraits et intérêts de la grande pomme avant et pendant notre séjour. Nous avons d'ailleurs prévu de les rencontrer et d'organiser une réception avec leur association autour d'un bon verre de vin d'Alsace et de Kougelhof made in New York.

Une photo historique a été prise par la serveuse du resto qui était tombée sous le charme d'un Pascal en très grande forme, de même que deux charmantes Suissesses qui n'ont pas

## GRANDE BRETAGNE

### LONDRES

Un chœur strasbourgeois est venu faire une petite tournée en Angleterre : une série de concerts en Angleterre avait été organisé fin 2008 sur le thème des contes et légendes (le concert s'intitulait « Il était une fois... ») avec de la musique française et anglaise du XX<sup>e</sup> siècle. Le chœur s'est produit à Londres : St James Piccadilly et St Paul Covent Garden, à l'Université d'Oxford (le chef de chœur Jean-Philippe Billmann a donné un master class sur Poulenc suivi par un concert dans la chapelle du Harris Manchester College) et enfin le chœur a chanté à la fin du service religieux à la chapelle royale St Georges au château de Windsor (voir photo ou le chœur entoure le révérend Michael Boag).

Après le concert de St James Piccadilly, le Sofitel St James avait organisé une réception pour les sponsors et l'association des Alsaciens en présence de Madame Auer, directrice de l'Institut Culturel Français de Londres. Cette soirée de réception servait de lancement à la semaine alsacienne au Sofitel avec spécialités alsaciennes au menu de la fameuse brasserie des frères Roux. La semaine a d'ailleurs connu tellement de succès qu'une semaine supplémentaire a été rajoutée. Qui a dit que les







anglais n'avaient pas de gout pour les bonnes choses de la table ?

Le chœur s'appelle Filigrane, compose de 16 jeunes chanteurs pour la plupart étudiants en conservatoire, le chef est Jean-Philippe Billmann, médaille d'or du conservatoire en direction de chœur et actuellement en train de finir ses études de direction de chœur à la « Hochschule für Musik de Freiburg »

**Mathieu Mori**  
Président du chœur

commandés à la pâtisserie Heitz à Haguenau arrosés d'un Gewurztraminer Trimbach ont terminé cette présentation dans un enthousiasme général. Une belle carte- reproduction fut offerte avec une biographie préparée par le musée. Cette soirée culturelle proposait également une table " musée " avec les livres d'Hansi ainsi que divers objets rappelant l'œuvre du peintre. Une table " touristique " concernant la région de Colmar permettait à chacun de se documenter.

**Michèle Léonidopoulos**  
Conférencière

## GRECE

### ATHENES

#### Assemblée générale

Suite à l'assemblée générale du 25 janvier 2009, un nouveau comité a été élu à l'unanimité des 35 personnes présentes. Voici les membres du nouveau comité :

Michele Leonidopoulos, présidente, Eva Glesser, vice-présidente, Camille Schuhler, secrétaire Frederic Klein, trésorier, Jacques Muller, réviseur aux comptes, Philippe Rotsetis, membre Marion Schimpffen, membre et Marie-Claire Tatakis qui reste la présidente d'honneur.

Un programme dynamique attend les membres, basé avant tout sur l'amitié, l'entraide et la clareté.

#### L'Oncle Hansi en Grèce

Le 5 Juin 2008, dans le magnifique cadre de l'Ecole Française d'Athènes, l'Amicale des Alsaciens et Amis de l'Alsace en Grèce a offert une soirée dédiée au peintre-imagier Hansi. Biographie replacée dans son contexte historique, accompagnée des œuvres commentées et suivie du film produit par le musée Hansi et sous-titré en grec. Les délicieux gâteaux de " l'Oncle Hansi "



C'est Attila, chef des Huns qui a découvert sa méthode de conservation lorsqu'il s'est heurté à la Grande Muraille de Chine, où les

ouvriers étaient nourris par une espèce de chou fermenté. Après leur échec chinois, les Huns ont porté leurs conquêtes vers l'ouest, passant par la Bavière et l'Autriche avant d'atteindre l'Alsace en 451. Les premières références à la cuisson du chou datent du 15<sup>e</sup> siècle. Des textes du 16<sup>e</sup> siècle attestent sa présence sur les tables des monastères. Au 17<sup>e</sup> siècle, on la trouve sous le nom de kompostkrut et au siècle suivant, elle se généralise en Alsace. Pourtant ce n'est qu'au 19<sup>e</sup> siècle que la choucroute désignera le plat de chou cuit avec son accompagnement, tel que vous allez l'apprécier aujourd'hui. Maintenant, vous savez tout, il ne me reste qu'à vous souhaiter un bon appétit ! "

**Amicale des Alsaciens et Amis de l'Alsace en Grèce**

## LITUANIE

### L'âge d'or des Alsaciens à Vilnius

A l'occasion du 10<sup>e</sup> anniversaire du Centre culturel français de Vilnius, Caroline Paliulis et Philippe Edel, res-



pectivement libraire franco-lituanienne à Vilnius et président de l'association Alsace-Lituanie, ont fait une conférence sur l'âge d'or des médecins francophones à l'université de Vilnius au début du XIX<sup>e</sup> siècle (19/06/08). La plupart de ces universitaires venaient d'Alsace ou du Pays de Bade. Ainsi, Nicolas Régner, né en 1723 à Strasbourg, fut le premier professeur de médecine de cette université. Louis-Henri Bojanus, né en 1776 à Bouxwiller, auteur de nombreux ouvrages scientifiques sur l'évolution des espèces animales, en fut le recteur. Joseph Frank, né à en 1771 à Rastatt, y fonda la première Société de médecine en Europe orientale. Avec son épouse, la cantatrice Christine Gerhardy, dont la famille paternelle, tout comme celle de Frank, était originaire d'Alsace, il anima la vie culturelle de la ville en tenant salon et organisant des concerts dans leur hôtel particulier, qui aujourd'hui abrite le Centre culturel français. Bénéficiant de la traduction simultanée, la conférence a réuni dans les locaux de l'Ambassade de France un public attentif et nombreux de Lituaniens francophiles.

**Philippe Edel**



# NOS PARTENAIRES



*L'Alsace dans le Monde*



**Union Internationale des Alsaciens**

1 place de la Gare - BP 40007 - F-68001 COLMAR Cedex

Tél : 00 33 3 89 20 21 38 - Fax 00 33 3 89 20 21 39 - Internet : <http://www.alsacemonde.org>

Président : François Brunagel • Responsable de la publication/Rédaction : Gérard Staedel, Vice-Président

Conception/Réalisation : CAPSUD Création Graphique

Photos, dessin et textes : CRT - Edition la Nuée-Bleue - Région Alsace - Staedel - UIA • Imprimerie : Arceaux 49 Montpellier